

Приложение 4 к Порядку проведения операций физическими лицами
Annex 4 to Individual Services Procedure

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ОТКРЫТИЕ СЧЕТА ACCOUNT OPENING APPLICATION

Фамилия Имя Отчество Клиента | Full name of Client

Паспорт | Passport

Дата выдачи | Date of issue

Номер и серия | Number and series

Кем выдан | Issued by

Кодовое слово для идентификации Клиента по телефону при обращении в Банк
Secret word for Client's identification via phone

Наличие счетов, открытых в отделениях ИНГ Банка в других странах да | yes нет | no
Presence of accounts opened in branches of ING Bank in other countries

СЧЕТА | ACCOUNTS

Прошу открыть | I kindly request to open

Текущий/карточный счет в валюте Рубль РФ | RUB Доллар США | USD Евро | EUR
Current/card account in currency

Банк может предоставить по запросу уведомление об открытии счета на следующий рабочий день.
The Bank shall provide upon request a notice on account opening on the following business day.

Заполнить в случае открытия счета в рамках Зарплатного проекта
To fill in in the framework of Salary project

Настоящим Клиент уполномочивает | The Client hereby authorizes

наименование организации-работодателя / employer company

на срок действия Договора Счета: представлять интересы Клиента при открытии Счета, предоставлять и получать все необходимые документы, банковские карты и конверты с ПИН-кодами к ним, расписываться за их получение, получать всю корреспонденцию, а также предоставлять в Банк любые материалы, сообщения и сведения в связи с обслуживанием Клиента в соответствии с Общими условиями и Порядком Проведения операций физическими лицами, а также назначать лиц, ответственных за осуществление вышеуказанных действий при условии наличия у данных лиц доверенности с указанными выше полномочиями. | for the term of the Account Agreement to represent the Client in the process of Account opening, to provide and receive all necessary documents, Bank cards and envelopes with PINs to them, to sign in their receipt, and to receive correspondence from the Bank, as well as to provide the Bank with any materials, messages and information in connection with provision of services to the Client in accordance with the General Terms and Conditions and Individual Services Procedure (hereinafter the Terms and Conditions) as well as to appoint representatives responsible for the implementation of the actions above, provided that these representatives are granted powers of attorney for the authority above.

Банковские карты | Bank cards

Прошу открыть карточный счет и выпустить для меня Банковскую карту
Please open the card account and issue for me Bank card:

VISA Gold RUB или/or VISA Gold EUR или/or VISA Gold USD
 VISA Classic RUB или/or VISA Classic EUR или/or VISA Classic USD

Имя как должно быть указано на Банковской карте (на английском языке, не более 20 символов)
Name to be embossed on Bank card (English only. Max 20 symbols):

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО является участником системы обязательного страхования вкладов физических лиц. В соответствии с пунктом 2 статьи 11 Федерального закона №177-ФЗ от 23/12/2003 максимальное возмещение по вкладу (включая сумму вклада и начисленные проценты) в одном банке ограничено суммой в 1 400 000 рублей.

ING BANK (EURASIA) JSC is the member of the mandatory deposit insurance system. In accordance to point 2 section 11 of the Federal law #177-FZ as of 23/12/2003 the maximum amount of compensation for a deposit (including the amount of the deposit and incurred interest) in a single bank is limited to 1 400 000 rubles.

Ежедневный лимит в валюте Счета на получение наличных
Daily cash withdrawal limit in the Account currency

RUB EUR USD

Ежедневный лимит в валюте Счета на оплату покупок
Daily purchase limit in the Account currency

RUB EUR USD

Месячный лимит в валюте Счета на получение наличных
Monthly cash withdrawal limit in the Account currency

RUB EUR USD

Общий ежемесячный лимит в валюте Счета
Total monthly limit in the Account currency

RUB EUR USD

ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ | OBLIGATORY INFORMATION

Настоящим заявляю, что источником дохода по средствам на счете в Банке является
hereby declare that the source of income for the funds at the account in Bank is

- Доход по месту работы | Income from employment
- Продажа недвижимости (квартира, дача, машина)
Sale of property (apartment, country house, car, etc.)
- Продажа ценных бумаг | Sale of securities
- Иное (указать) | Other (Please specify)

Настоящим заявляю о присоединении к Договору Счета в порядке, предусмотренном ст. 428 Гражданского Кодекса Российской Федерации. Мне понятно, что составными частями Договора Счета являются Общие условия, Порядок проведения операций физическими лицами и Тарифы на банковское обслуживание. Подписывая настоящее Заявление, я также подтверждаю, что ознакомился и понял текст Общих условий, Порядка проведения операций физическими лицами и Тарифов на банковское обслуживание. Я уведомлен и согласен с тем, что срок рассмотрения Банком данного Заявления и приложенных к нему документов может достигать 90 (девяноста) дней, а также что при необходимости Банк вправе продлить данный срок на следующие 90 (девяноста) дней.

Hereby I agree to adjoin to the Account Agreement in accordance with Art. 428 of the Civil Code of Russian Federation. It is clear for me that the Account Agreement consists of the General Terms and Conditions, Individual Services Procedure and Price Schedule for Individual Clients. By signing this Application I also confirm that I acknowledged with and understood the text of the General Terms and Conditions, Individual Services Procedure and Price Schedule for Individual Client's. I notified and agree that the term for Bank's research on this Application and attached documents may be up to 90 (ninety) days and that the Bank may prolong the term for research for the following 90 (ninety) days (if required).

Договор Счета действует с даты его заключения и в течение срока, указанного в Порядке проведения операций физическими лицами.

The Account Agreement is effective since the date of execution and within the period stipulated in individual Services Procedure.

Настоящим я даю свое согласие и уполномочиваю Банк списывать любые суммы, подлежащие выплате мною в адрес Банка на основании Договора Счета, непосредственно с моего Счета на основании распоряжения Банка без какого-либо дальнейшего моего поручения. В случае если средств на Счете окажется недостаточно для взимания комиссии, подлежащей уплате, Банк вправе списать такую комиссию с любого моего счета, открытого в Банке.

Hereby I agree and authorise the Bank to debit any amounts owed by me to the Bank pursuant to the Account Agreement directly from my Account, by the Bank order, without any further authorisation from my side. In case the funds on the Account are insufficient for charging the fees due and payable, the Bank shall be entitled to charge such fees from any my account opened with the Bank.

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО является участником системы обязательного страхования вкладов физических лиц. В соответствии с пунктом 2 статьи 11 Федерального закона №177-ФЗ от 23/12/2003 максимальное возмещение по вкладу (включая сумму вклада и начисленные проценты) в одном банке ограничено суммой в 1 400 000 рублей.

ING BANK (EURASIA) JSC is the member of the mandatory deposit insurance system. In accordance to point 2 section 11 of the Federal law #177-FZ as of 23/12/2003 the maximum amount of compensation for a deposit (including the amount of the deposit and incurred interest) in a single bank is limited to 1 400 000 rubles.

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ | PERSONAL DATA

Я выражаю свое согласие на осуществление Банком, зарегистрированным по адресу: Москва, ул. Краснопролетарская, д. 36, как Оператором персональных данных обработки (включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу, включая трансграничную, распространение, предоставление, доступ, обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение), как с использованием средств автоматизации (автоматизированная обработка), так и без использования таких средств (неавтоматизированная обработка), моих персональных данных, а именно: ФИО (в т.ч. прежние); дата рождения; место рождения; данные документа, удостоверяющего личность и гражданство; пол; адрес и дата регистрации по месту жительства или по месту пребывания; данные миграционной карты, документа, подтверждающего право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ; контактная информация, фото и видеоизображение (биометрические данные), сведения о политических взглядах, состоянии здоровья – в случае передачи такой информации в Банк, в указанных ниже целях, а также иная информация, содержащаяся в дополнительных представленных Банку документах, необходимая для достижения указанных ниже целей и предусмотренная действующим законодательством РФ, в соответствии с требованиями Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных». Мое согласие распространяется также на передачу Банком моих персональных данных третьим лицам, привлекаемым Банком для оказания банковских услуг, обеспечения функционирования информационной инфраструктуры Банка, а также аффилированным лицам, консультантам и аудиторам Банка, в том числе на трансграничную передачу моих персональных данных на территорию государств как обеспечивающих, так и не обеспечивающих адекватную защиту прав субъектов персональных данных в соответствии с перечнем государств, размещенным на сайте Банка: <http://www.ingbank.ru> (далее – «Трансграничная Передача Третьим Лицам»). Такое согласие дано мной свободно, в своей воле и своем интересе, и считается конкретным, информированным и сознательным согласно требованиям действующего законодательства.

Hereby I give my consent to Bank having its registered office at Moscow, Krasnoproletarskaya street, 36, acting as the Personal Data Operator to process my personal data in accordance with the provisions of the Federal Law No. 152-FZ dated 27.07.2006 "On personal data", namely: full name (including previous), date of birth, place of birth, requisites of the identity documents, sex, address and date of registration at the permanent place of residence or current place of residence, requisites of the migration card, requisites of the document confirming the right of the foreign citizen or apatriote to temporary stay (residence) in Russia, contact details, photo and video image (biometric data), information about political views or medical condition, if such information submits to the Bank for the purposes specified below, and other information in any other documents additionally provided to the Bank and required to achieve the below purposes and according to the current legislation of Russia either with use of the automation tools (automatic processing) or without (non-automatic processing) (including collection, record, systematization, accumulation, storage, specification (updating, amending), extracting, usage, transfer, including cross border, distribution, submitting, access, depersonalization, blocking, removal, destruction). My consent also covers the transfer of my personal data by the Bank to third parties engaged by the Bank for rendering the banking services and maintenance of the Bank's information infrastructure, as well as to the Bank's affiliates, consultants and auditors, including cross border transfer of my personal data to the territory of the states whether providing adequate protection of rights of individuals or not according to the list of states placed at www.ingbank.ru (hereinafter referred as "Cross Border Transfer To Third Parties"). This consent is given by me voluntary, in my power and in my interest and shall be considered as specific, informative and conscious according to the current legislation.

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО является участником системы обязательного страхования вкладов физических лиц. В соответствии с пунктом 2 статьи 11 Федерального закона №177-ФЗ от 23/12/2003 максимальное возмещение по вкладу (включая сумму вклада и начисленные проценты) в одном банке ограничено суммой в 1 400 000 рублей.

ING BANK (EURASIA) JSC is the member of the mandatory deposit insurance system. In accordance to point 2 section 11 of the Federal law #177-FZ as of 23/12/2003 the maximum amount of compensation for a deposit (including the amount of the deposit and incurred interest) in a single bank is limited to 1 400 000 rubles.

1. Мои персональные данные предоставляются для обработки в следующих целях

- оказание банковских услуг, осуществление Банком любых прав и обязанностей, связанных с исполнением Договора Счета, Условий обслуживания, иных внутренних документов Банка, корпоративных стандартов идентификации клиентов и иных внутренних нормативных актов Банка;
- осуществление любой иной деятельности, предусмотренной Уставом и лицензиями Банка, нормативными актами Банка России и действующим законодательством.

2. Мною уведомлены третьи лица (получатели платежей, лица, указанные в платежных инструкциях, и иных документах, переданных мною) о предоставлении их данных Оператору и дальнейшей Трансграничной Передаче Третьим Лицам в целях исполнения Договора Счета, Условий обслуживания, иных внутренних документов Банка, корпоративных стандартов идентификации клиентов и иных внутренних нормативных актов Банка.

3. Подтверждаю, что ознакомлен(а) с положениями Федерального закона от 27.07.2006 №152-ФЗ «О персональных данных», локальными правовыми актами Оператора, устанавливающими порядок обработки персональных данных, права и обязанности в области защиты персональных данных мне разъяснены.

4. Сроки обработки персональных данных определяются в соответствии со сроком действия Договора Счета. Предельный срок хранения персональных данных определяется исходя из требований действующего законодательства, срока исковой давности, а также нормативных документов Банка России.

1. My personal data is provided for the processing according to the following purposes:

- provision of banking services to the Client, the performance by the Bank of any rights and obligations related to execution of the Account Agreement, the Terms and Conditions, other internal Bank documents and corporate standards of client identification;
- exercise any other activity stipulated by the Charter and licenses of the Bank, regulations of the Bank of Russia and legislation in force.

2. I have notified the third parties (payments' recipients, persons, specified in the payment instructions and other submitted documents) that their data will be submitted to the Operator and will be Cross Border Transferred To Third Parties in order to fulfill the Account Agreement, Terms and Conditions, other internal Bank documents and corporate standards of client identification.

3. Hereby I confirm that I am notified with the provisions of Federal Law No. 152-FZ dated 27.07.2006 "On personal data", local regulations of the Operator specifying the procedure of the personal data processing, rights and obligations in the scope of the protection of the personal data are explained to me.

4. The period of the processing of Personal Data is determined in accordance with the term of validity of the Account Agreement with the Client. The deadline for the storage of Personal Data is determined based on the requirements of the current legislation, statute of limitations, and the regulatory documents of the Bank of Russia.

ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО является участником системы обязательного страхования вкладов физических лиц. В соответствии с пунктом 2 статьи 11 Федерального закона №177-ФЗ от 23/12/2003 максимальное возмещение по вкладу (включая сумму вклада и начисленные проценты) в одном банке ограничено суммой в 1 400 000 рублей.

ING BANK (EURASIA) JSC is the member of the mandatory deposit insurance system. In accordance to point 2 section 11 of the Federal law #177-FZ as of 23/12/2003 the maximum amount of compensation for a deposit (including the amount of the deposit and incurred interest) in a single bank is limited to 1 400 000 rubles.

